

- 1. : - ,2005. 15 .
- 2. . . : , // . - 6. - 2006. - . 8.
- 3. . . - : , 2002. 45 .

4

« »;

(,)

« », . . . ;

(,)

« »;

: « - , » [1, . 199].

(. idioma -)

— [4, . 336].

, , . , , [3, .31]. :« , - , - » [5, . 146]. , - - . , , - - . , - - . - . «Nach Faulheit folgt Krankheit» (), - « . ». «Geduld bringt Rosen» (), : « . ». «Gute Saat, gute Ernte» (- —), : « . ». «Ohne Fleiß kein Preis» () - « . ». , , - - . : «Die Liebe ist blind» () - « ». «Freundschaft bewahrt sich in der Not» (), «Glück macht Freunde, Unglück prüft» () - « . ». , - . «Anderer Fehler sind gute Lehrer» (), «Durch Fehler wird man klug» () - « . ». «Morgenstund hat Gold im Mund » () - « » [2, .84]. : «Gezwungene Ehe, des Herzens Wehe» () - « ». «Mann und Weib sind ein Leib» - « . ». «Mann ohne Weib, Haupt ohne Leib» () - « , - » [2, .103]. , , - - . « » « » « ».

, « »
 : «in der Luft hangen» -
 . « » - «Das Herz ist (ihm) in die Hose gefal-
 len» (()) - . « » - «Zwei
 Fliegen mit einer Klappe schlagen» () - -
 . « » - «Wie die
 Katze um den heißen Brei gehen» () -
 [2, .111]. , ,

1. . . . (4- -
). .: . 1955 - 1956 . - 2716 .
2. . . . 5 :
3. . 111 . -
4. . - . 1980. - 143 .
5. . . . , 1985. - 326 .
 . - . 1959. - 270 .

« 1

·
 - ·
 , -
 ,
 ·
 , -
 ·
 , -
 ·
 , -